

自動車協定を中止へ メキシコ

伯国側の収支赤字拡大で 急増していたメ車の輸入

急増していたメ車の輸入

ブラジル政府が、メキシコとの自動車輸出入協定を中止する方針を固めた。ジウマ大統領の指示を受けたもので、2カ国間の自動車貿易でブラジル側の貿易収支赤字が拡大している事態を受けた措置。ただし今回の判断は、外務省に対して事前の協議が行われておらず、法案の起草者は数日をかけて、大統領のほかフェルナンド・ピメンテル開発商工大臣とアントニオ・パトリオタ外務大臣の外遊からの帰国と併せ、調整を進めて正式な提案とする。

メキシコ側は不満あらわ

ブラジルとメキシコの自動車貿易協定は2002年に締結され、その破棄は14カ月前の通知により可能。この期間中は尊重されるべきで、言い換えれば、自動車と自動車部品品のメキシコからの調達に輸入関税が発生するのは、2013年からということになる。当初ブラジルが黒字を計上していた2カ国間の自動車貿易協定であるが、2009年以降、ブラジル側が赤字を積み上げている。2011年の場合、メキシコ国内の人員費のアドバンテージとブラジル国内の輸入制限の可能性が高まったことで、ブラジルに輸出しているメーカー各社が、メキシコのカブライヤに供給をシフトする動きを見せていた。



メキシコの自動車工場

ブラジル ビジネス

複数キャリアで注文受付 ピザ店の携帯電話戦略

加算されることで、サンパウロ市のセントロ（中心街）で宅配ピザ店を運営するエジザイル・デ・オリベイラ氏は、こうした不利を自社の強みに変えるべく対策を打ち出している。およそ1年前、門番だった同氏はベラ・ヴィスタ区で宅配ピザ店の開店を決意した。同氏の妹がすでにピザ店を経営しており、そこから事業を着想した。宅配ピザ店セラティ（Seraty）でオリベイラ氏は、6カ月前から顧客に対して、固定電話の他に3社のキャリアで注文受付している。

米石油大手の伯国資産 欧州石油3社が争奪へ

欧州の石油元売り3社が30億ドルとされる米アナタロコ社のブラジル国内資産の買収に動き出しているという噂が数週前から市場をにぎわしている。これに伴い、石油業界各社は水面下で様々な駆け引きを続けている。そのうちの1社、デンマークのマースク社のヤコブ・トマーセン社長は、ダボスで、バロール紙の取材申し込みに対して「噂に対してはコメントしない」としてこれを拒否した。

オ社がハイチ難民を雇用 ボ語は話せないもの

ハイチからブラジルのアクレ州ブラジレイアに避難してきた難民40人が1月23日から、建設会社であるこの大手建設会社で働くことになった。ハイチ人たちは話せないもの、ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。

輸出業者が ア国対応促進

アルゼンチンへの輸出業務が日常的に発生しているブラジルの企業が、商品の生産と発送に関して2月1日から同国で導入される新たな輸入制度への対応を進めている。その1社が、寝間着とダブルクロススモーカーのドレル社。アルゼンチン市場に特化して開発された製品を受注生産してきたが、今後同社は顧客が輸入ライセンスを取得してから生産ラインを優先的に割り当て、輸入ライセンスの期限切れまでに輸出する。サンタカタリーナ州ブルメナウ市の織物・衣料メーカー組合のSintexは、この地域からアルゼンチン向けの輸出がほぼ半減する可能性があることと分析しており、輸入品に対してアルゼンチン政府が導入した自動ライセンス発行停止措置は、ブラジル工業に大きな打撃を与えている。（1月31日付掲載）

ジゼリの化粧品売れず 本人はまだ希望捨てず

モード・美容業界の大企業にとつてマーケティングの切り札だったジゼリ・ブンチエンの神力に、異変が起こっている。彼女自身がリリースした化粧品品の販売が不振に陥っているため、ブラジル国内では2011年1月にリリースされた乳液の自身のブランドSejiaが、在庫の山で開陳された世界経済フォーラム期間中に協議している。ブラジルのこうした対応にメキシコ政府の経済スタッフは、この措置について、メキシコ製自動車に求められる現地調達比率が35%であるのに対してメルコスル製には45%という水準が設定されていることから、メルコスルのパートナーを助けることになると主張している。（2日付掲載）

国内3番目の原子力発電所 運転開始は2016年に

新たな日程の準備を進めている。機械と電子設備の実際の日程に関するも「他と差別化することが必要。多くの場合、顧客のキャリアの選択肢は1社だけで、時には、彼らに固定電話にすら掛けることができない。それなら、同一キャリアを提案すれば注文をすることができるとは、ピアウイ州出身の同氏自身、およそ1年前から、個人的な利用でも2枚のSIMを使い分け、支出を抑えている。（1月27日付掲載）

イピランガが 拠点で営業停止

ポルト・アレグレ大都市圏に位置するイピランガの拠点に対して営業停止命令が出され、リオ・グランデ・ド・スル州内のガソリンスタンドで燃料が不足する事態に発展している。地方労働監督署から営業停止命令が出されたのも、その理由は、タンクローリーによる燃料の供給がオペレーターによって行われていたが原因。イピランガ側は、このオペレーションに参加していたドライバーは訓練を受けて、供給作業を監督する立場であると主張している。（2日付掲載）

チリ大統領の 成長予想

「2012年におよそ4%の成長を予想し、雇用は引き続き拡大すると予想しており、もしかするとそれは2011年ほど堅調なものにはならないだろうが、それでも雇用は拡大する」という。最新の通貨政策報告（IPOM）によると、中銀は、3.75%から4.75%の成長を想定している。（1月27日付掲載）

チリ大統領の 成長予想

「2012年におよそ4%の成長を予想し、雇用は引き続き拡大すると予想しており、もしかするとそれは2011年ほど堅調なものにはならないだろうが、それでも雇用は拡大する」という。最新の通貨政策報告（IPOM）によると、中銀は、3.75%から4.75%の成長を想定している。（1月27日付掲載）

チリ大統領の 成長予想

「2012年におよそ4%の成長を予想し、雇用は引き続き拡大すると予想しており、もしかするとそれは2011年ほど堅調なものにはならないだろうが、それでも雇用は拡大する」という。最新の通貨政策報告（IPOM）によると、中銀は、3.75%から4.75%の成長を想定している。（1月27日付掲載）

チリ大統領の 成長予想

「2012年におよそ4%の成長を予想し、雇用は引き続き拡大すると予想しており、もしかするとそれは2011年ほど堅調なものにはならないだろうが、それでも雇用は拡大する」という。最新の通貨政策報告（IPOM）によると、中銀は、3.75%から4.75%の成長を想定している。（1月27日付掲載）

チリ大統領の 成長予想

「2012年におよそ4%の成長を予想し、雇用は引き続き拡大すると予想しており、もしかするとそれは2011年ほど堅調なものにはならないだろうが、それでも雇用は拡大する」という。最新の通貨政策報告（IPOM）によると、中銀は、3.75%から4.75%の成長を想定している。（1月27日付掲載）

チリ大統領の 成長予想

「2012年におよそ4%の成長を予想し、雇用は引き続き拡大すると予想しており、もしかするとそれは2011年ほど堅調なものにはならないだろうが、それでも雇用は拡大する」という。最新の通貨政策報告（IPOM）によると、中銀は、3.75%から4.75%の成長を想定している。（1月27日付掲載）

パラグアイが、同国の首都アスンシオンからパラナ州のパラナグアイ港を結んで大西洋に抜けるパイプラインの建設を計画している。30億ドルの投資を見込む事業で、ブラジルの建設会社カマールゴ・コリアの参加を予定している。パイプラインはこのパイプラインを使ってブラジル国内からディーゼルとガソリン、エタノールといった燃料の供給を受けるほか、パラグアイ国内で生産した大豆油をパラナグアイ港まで輸送する。加えて、パラグアイ政府はアスンシオンを、南マツト・グロソ州とマツト・グロソ州というパラグアイに国境を接するブラジル内陸部の市場への燃料供給拠点にしたい意向。これは、ブラジル国内で精製された燃料を現在のようにトラック輸送よりもパイプラインで供給するほうがコスト面で有利なため。パラグアイのミゲル・アスンシオンからパラナグアイまで、フオス・ド・イグアスからカスカヴェル、クリチバを通るほぼ直線コース。代替ルートは1400キロメートルで、州北部のマレーンガとロンドリーナのサトウキビ生産地帯を通るルート。最終的なルート確定まで、2年をかけて検討を加える。パラグアイは、ロベルト・レキオン前知事が遺伝子組み換え大豆の州内持ち込みを禁止し



パラグアイのパイプライン

たのに伴いパラナグアイから大豆の輸出を停止してきたが、8年ぶりに復帰。同国は今年、800万トンを見込む見込みで、うち100万トンがパラナグアイ港を利用する見通し。（1日付掲載）

オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。

オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。

オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。

オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。

オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。

オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。

オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。

オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。ボ語は話せないもの、オ社がハイチ難民を雇用する。

B-side 経済ニュース速報 & データベース 効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

- コピー＆ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
- データベース化された情報を利用したい
- 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入力・交換したい

そんな「したい」を、B-Side Solutions がお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。

Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 http://b-side.brasilforum.com / b-side@brasilforum.com

癒やしでお手本、女もつらいから

30代に寅さん人気 変わらないものが大切

【共同】自分より相手の立場で物事を考え、人情味にあふれ、自由。昭和から平成の日本人を元気づけてきた映画「男はつらいよ」の主人公「寅さん」が30代を中心とする女性に注目されている。東京の「寅さん講座」には女性が詰め掛け、ファッション誌まで特集を組む。寅さんの生き方は、結婚や出産、仕事で何かと悩みが多い30代女性にとって、癒やしであり、お手本でもあるようだ。



寅さん講座の受講者たち。30代女性が最も多かった＝2011年12月、東京・丸の内

鈴木敏夫さんが紹介する。主演の故渥美清さんのコミカルな演技が映し出され、撮影エピソードが披露されるたび、会場は笑いに包まれた。受講者が最も多いのは30代女性。1995年の第48作まで続いた映画を、公開時には見ないなかつたという人もいる。

鈴木さんによると寅さんは、相手を思いやれる優しい人間だが恋愛では身がほど知らず。よかれと思つてやったことで失敗もする。そんな寅さんに「仕事に追われ、息が詰まってる女性たちが癒やしや安心感を求めているのでは。震災後は特に、心の栄養剤になつていくのかも」という。

東京が厳しく冷え込んだ2011年12月9日、朝7時半。出勤前の会社員らを対象にした「丸の内朝大」の連続講座が東京駅前のビルで開かれた。タイトルは「寅さん」。寅さんの生き方は、

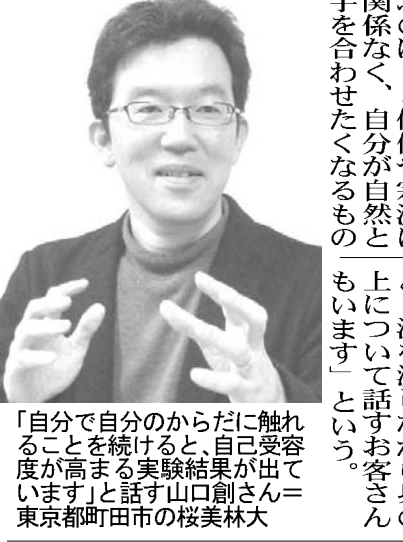
手のひらを合わせる暮らし

供養以外の対象も

【共同】暮参りなどで手を合わせる時、心が落ち着くという人は多い。そんな感情体験を、暮らしにも取り入れられたいだろうか。

「手のひらは少しへこんでいて、合わせると中に空洞ができる。この空気を通じ体温を感じられることが大きい」。桜美

林大准教授の山口創さん（身体心理学）は、手を合わせる時、手を合わせるという行為が、二つの心を閉じると、さらに目を閉じると、意識が手に集中。「手のひらを意味する『たなごころ』の語源は『手の心』という説もある。自分の内面を客観的に見つめる機会にもなるので、



山口創さん。手元供養協会会長の山崎謙二さんと制作、販売している手元供養商品

大切な人が近くにいないという感じが、さらに安心感を生むという。でも普段の暮らしで、何に手を合わせるか。核家族が進み、墓は遠方、仏壇がないという家庭も多い中、「手元供養」という考え方が広がっている。「手元供養協会」は2005年、伝統にとらわれない葬祭に関心のある研究者や業者が結成したNPO。墓を建てずに故人の遺骨や灰の一部をそばに置く人が増えたことから、そのためのオブジェやペンダントなどを制作、販売している。「身近に置いておいても法律上問題はない」と会長の山崎謙二さん。福島県会津若松市の仏具メーカー「アルテマイスター」は、工芸作家ら

と同時に非正規雇用も進み、所属先のない未婚女性が増えた。女性たちはそんな不安定な現状を寅さんに投影しているのか」と指摘し、こう話

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち



自分がかいた絵がぬいぐるみ「マイプリティモンスターズ」になって子どもたち

「無頼化する女たち」の著者で、女性の生き方の変化とその背景に注目する社会学者、水無田流流さんは「晩婚化と非婚化で『女性は夫に守られる』という前提が崩れる

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち



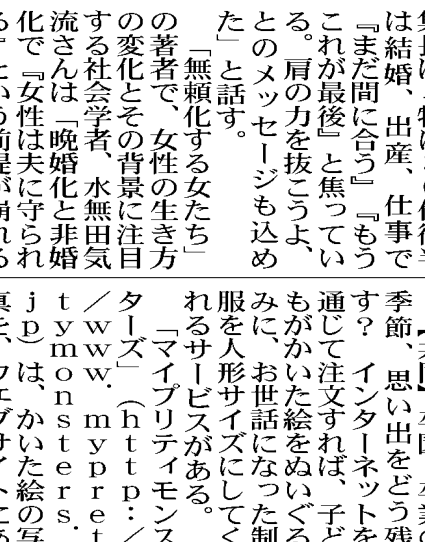
自分がかいた絵がぬいぐるみ「マイプリティモンスターズ」になって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち



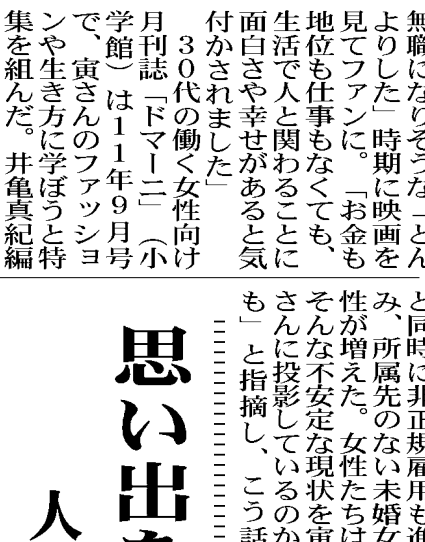
自分がかいた絵がぬいぐるみ「マイプリティモンスターズ」になって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち



自分がかいた絵がぬいぐるみ「マイプリティモンスターズ」になって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

【共同】卒園、卒業の季節。思い出をどう残す？ インターネットを通じて注文すれば、子どもがかいた絵をぬいぐるみに、お世話になつた制服を人形サイズにしてくれるサービスがある。「マイプリティモンスターズ」(http://www.monsters.jp)は、かいた絵の写真をウェブサイトに送ると、自分がかいた絵がぬいぐるみになって子どもたち

聖南西教師研修会 充実の3日間を過ごすも 広さテーマで関心も高く



研修会の様子

聖南西教育研究会主催の「教師合同研修会」が1月23、24、25日、コリア・ピニヤール青年図書館で行われた。日本語教育に関する情報収集、教育技術の向上を図るとともに、地域の親睦を深めることが目的。聖南西地区の教師21人、サントスやパラナ州のJICA青年ボランティアら30人が参加した。

「歌で学ぶ日本語」をテーマに童謡や手遊び歌、民謡を使った活動を紹介します。「歌は日本語の勉強になるだけでなく、世帯をつなぐことができるとその効用を語った。」

教師がそれぞれ、授業や副教材、幼児教育、工作やゲームなど様々な学校活動のアイデアを紹介した。続いてJICA青年ボランティア3人が講義を行った。まずコリア・ピニヤール日本語モデル校の谷口あいこ教諭が、魅力を感じられない作文を生かすこととしたものにするため、実際に取り組んで効果を上げた活動を紹介した。

使用されていた数々の教材を紹介した。続いてパラナ州コルネリオ・プロビオ日本語学校のJICAボランティア・中島見氏氏が初級の文型指導の流れについて講義した後、分科懇談会が行われた。「文法の指導」「日本語の学習者」「怒り方・ほめ方」「複式」の4つのグループに分かれて問題点や困っている点を洗い出し、それらに対する対処法が話し合われた。

2日目は午前中はグループ別のワークショップ、午後は「副教材紹介」があり、長年鹿鹿市で外国籍児童に対する教育に取り組んでいた川床みどり氏(ウセンス日本語センター)が、その現場で

「歌で学ぶ日本語」をテーマに童謡や手遊び歌、民謡を使った活動を紹介します。「歌は日本語の勉強になるだけでなく、世帯をつなぐことができるとその効用を語った。」

「会話」を促す活動」をテーマに講義を行った。参加者からは「講義のテーマが広い」「他の学校の先生方と交流を持てた」「教師の地位向上にとっても大切」などの感想があり、充実した研修会だったことが伺えた。

質問：アバウトに住んでいます。共益費(Condonatio)の支払いが毎月遅れて、そのたびに10%の罰金を請求されています。支払う必要があるのでしょうか。回答：共益費の支払いが遅れた場合、最高裁判所の判例で、2%以上の罰金は請求できないことになっています。

早稲田大学大学院の博士課程で日本の公教育を卒業したデカセギ子女(長野県)が1月31日に

質問の送りはEメール(ademarkoga@gmail.com)、FAX(11-3208-0733)、手紙(「ニッケイ法律相談」係、Rua Galvao Bueno, 470, 10. andar, Liberdade, Sao Paulo, SP CEP 01506-000)まで。質問は日本語でもポルトガル語でも可。質問内容が明確にできる場合、お答えさせていただきます。

デカセギ子女の研究に 早稲田の上原さん来伯 初来伯し、10日まで調査を行っている。上原さんが子供時代、すでに教室には在日ブラジル人がいたという。「名前も日本式、顔も同じなのに、なんで日本がしゃべれないのか」と不思議に思っていたと振り返る。

「私は結婚問題などもっと自由に考えてよいと思うのですがね」と俊一は水を向けた。「外人と結婚するのは考えものだよ」木田は俊一の説き無条件で賛成しない。

No. 4247 新国防戦略に基づく在日海兵隊削減 米国の国防費が大幅削減になり、陸軍と海兵隊による地上戦力を計9万2千人減らす影響が出ている。米国防総省当局者は3日、米軍普天間飛行場の移設と在沖繩米海兵隊のグアム移転を盛り込んだ、現行計画の在日米軍再編のロードマップ(行程表)

普天間の「固定化」とグアム移転を見直し、オーストラリアやハワイへの海兵隊の分散配置、司令部要員移転から戦闘要員移転に変更される。この

基地返還の交渉になり、この過程で普天間返還を実現することに掛けるし

このコラ「国際サイト」(http://www.asahi-net.or.jp/~vb7y-td/)から、いりやういりやう

自衛隊の水陸両用機能の強化や、南西諸島に部隊輸送力の向上が急務だ。反対に、このような米海兵隊の削減に反応して、中国共産党機関紙「人民日報」が尖閣諸島を「核心的利益」と位置づけた。今までは尖閣諸島を「核心的利益」とは言わなかった。

米軍の中国前線からの撤退が、大きな懸念を米同盟国に与えることを心配して、米上院共和党の有力議員らは2日に国防予算の大幅削減を執行する代わりに連邦政府職員5%、約10万人を削減するという

ニッケイ新聞社 取扱いの書籍 お申し込みは (一)三〇八・三九七七

短歌でつづった 自分史 R\$ 25,00 A fibra e o Sonho R\$ 35,00 Novo Dicionário Romantizado Japonês-Português R\$ 39,00 日葡辞典 R\$ 39,00 日本絵とき 事典 R\$ 39,00 文芸祭作品集 R\$ 15,00

民族の苦悩 第2部 (89) 木田は淡々として言う。俊一はいつの間にか気分が明るくなった。黒人を妻にしているの、ねじけた所もあると思う。来た来たの、全くと反対である。除うつに見えた軒の低い掘立て小屋が「秋の枝折り戸、四畳半」を思わせるようになった。

VIAÇÃO GARCIA Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas. LONDRINA / SÃO PAULO Saida Frequência Chegada Prevista 13:00hs. Diário 19:35hs. Double Class 23:00hs. Diário 05:35hs. Double Class 23:40hs. Diário 06:15hs. LD SÃO PAULO / LONDRINA Saida Frequência Chegada Prevista 10:30hs. Diário 17:40hs. Double Class 15:00hs. Diário 22:55hs. LD 23:00hs. Diário 05:35hs. Double Class MARINGÁ / SÃO PAULO Saida Frequência Chegada Prevista 22:30hs. Diário 06:45hs. LD SÃO PAULO / MARINGÁ Saida Frequência Chegada Prevista 21:45hs. Diário 06:00hs. LD INFORMAÇÕES: 0800 400 70 90 www.viacaogarcia.com.br

寿司マシンの 握り寿司 巻き寿司 是非一度お試し下さい! ● Rua Américo de Campos, 46 ● Liberdade - São Paulo - SP Tels: (11) 3288-2966 / 3288-2854 【営業時間】年中無休 11時30分~15時/18時~22時 お得なポイントカード お食事50レアル毎に1スタンプ! 豪華景品を用意しております! SUSHI-YASSU

パイロット 聖州ジュンジャイに新工場起工



挨拶をする早乙女社長

今年10月の竣工目指す

早乙女社長「高品質のペン充実図る」

文員メーカー「パイロットペン・ド・ブラジル」(早乙女辰男社長)は2日、聖州ジュンジャイ市の工場団地内(Av. José Bonacci, 1919)で新工場の定礎式を行った。約30人が出席した。今年10月竣工、来年1月の稼働開始を目指す。早乙女社長は「今後の規模拡大のための重要な生産拠点となる。高い品質の製品を作り続けたい」と力を込め、約300人の雇用が見込まれることから、ミゲル・アダジ市長は「市の発展に大きな貢献となる」と期待した。

由に同地での計画を07年頃から進めてきた。主力生産品目は、国内市場の80%以上を占める油性マーカーをはじめ、カラーペン、ボールペンなど。当面は現工場の機能移転だが、順次生産ラインを増設。生産規模は現工場の約2.5倍まで拡大する。

早乙女社長は「低価格品は考えてないが、現状よりも安価な中・高価格帯の充実を図る。主力品ではライバル社はない」と自信を見せる。

敷地面積は3万6千平方メートル、工場面積は1万3600平方メートルで総工費5千万レアル。聖州サンミゲル・パウリスタ市で稼働(早乙女社長)ことを理

野口重雄氏にグラントルス章

デカセギへの功績認められ

在日外国人向け健康保険会社のパイオニア「ビバピダ」(本社・神奈川県)の代表取締役で、外国人労働者問題協議会の事務局長を務める日本在住の野口重雄氏(55、東京)に対し、ブラジル教育統括協会(救済郷協会)からグラントルス章が贈られた。表彰状は6日夜、文協ビル内の移民史料館であった。



救済郷会長(右端)から表彰を受けた野口氏(右から2人目)。左から発起人の有馬庄英氏、飯星ワルテル補欠下議

野口氏は1998年、同社の前身、在日外国人就労者共済会「VIVAVIDA」を立ち上げ、日本国内で唯一、外国人向け保険サービスを展開する団体として、09年に保険会社として登録されるまでに約10万人の在日ブラジル人労働者に対応した。現在も在日外国人全般にサービスを提供、「約半数がブラジル人」だとい

05年、在日外国人の雇用企業・団体でつくる「外国労働者問題協議会」の発足に参画。外国人労働者が直面する問題について現実的な解決を目指し、分析・討議を重ねている。

授与式の発起人となった飯星ワルテル補欠下議は、自身が副会長を務める救済郷議員連盟からの感謝状を手渡し、「これからも野口さんの助言を受け、日本とブラジルの

85人が和やかに新年会

健全財政、留学制度に期待も

東京都友会(坂和三郎会長)は21日、ニッケイパレスホテルで「新年会」を開いた。会員やその家族ら85人が参加した。

坂和会長は挨拶で、昨年度、石原慎太郎都知事が2020年までに1万人の海外留学生支援を宣言したことを挙げ、「都庁から問合せがあり次第、会でも受け皿を整えたい」と協力の意向を示し、留学制度復帰に大きな期待を寄せた。

また「昨年の収支決算で約3万7千レアルの黒字を計上した」と感謝し、続いて藤岡芳之さんの娘、芳翁さんが友情出演で舞を披露し、多羅間俊彦名誉会長が乾杯の音頭を取った。参加者からは久しぶりに再会した会員と食事を楽しみながら、和やかに歓談を楽しんだ。

老中杯棋戦大会を26日

ブラジル将棋連盟

ブラジル将棋連盟(川合昭会長)は「第41回老中杯棋戦大会」を26日午前10時から、同会館(Rua Galvão Bueno, 19, Liberdade)で開催する。

参加費16レアル、16歳未満は無料。大会のプログラムは老中杯戦(5、6段)、4中杯戦(3、4段)、2段戦、3段戦、2段戦、初段戦、4・初段戦では優勝者の昇段あり。

またA組(4、5、6段)、B組(初、2、3段)に分かれた親睦戦も行なわれる。今年度の予定は次の通り▼5月25日(日)王将戦大会▼8月26日(日)名人戦大会▼11月25日(日)最強者戦大会▼チビッコ大会(期日未定、年2回を予定) 問合せは同連盟(1・32209・7687)まで。

大目小目

「ビバピダ」代表取締役の野口重雄氏は、文協の日本庭園設置や百周年事業、ブラジル人学校へのボ語教材寄付にも協力している。労働者の母国についてより深く知る

ため伯国にも頻りに足を運び、日系社会とも情報交換を通じて関係を密にしてきた。本紙の取材に対し、「これまでコロニアの皆さんにずっとお世話になってきた。東京のブラジル大使館で行った20日まで日本の日伯協会の(神戸市)の1階特別

展室で行われる。昨年初めて聖市のブラジル日本移民史料館で展示されたもの。戦前戦後を通して、コロニアで数少ないインテリ左派言論人として活躍し、多くの論考を残した。日伯協会の前には広島県庁キヤラリーで展示された。今回

の後は横浜の「海外移住資料館」で開催される。日本に行く予定がある人には、ぜひ立ち寄りてみたい。昨年本紙で紹介したブラジル日本人移民についての研究を行なった神戸の小学6年生小島華さん。しいもの。

オーリヤ

「サンパウロの文協などで個展をやりたい」と思っているんですが、まだ実現していません」と残念そうに語っていたのは、ロンドリーナで粉のモザイク画展を開いた後藤英子さんだ。

日本移民やブラジルの歴史をテーマにした作品は、モチーフの素材も手伝つてか、粉の一粒一粒が全体にあたたかな雰囲気を作り出していて、じっくり観ていると制作者の思いが伝わってくるようだった。

50以上ある手間のカーリーナとマリンガーで公開されている。最大の日系を擁するサンパウロで展覧会が開かれれば、日系、非日系を問わず、関心を呼ぶに違いない。

百周年を記念して開いた展示会から協力している18人の中には、2人の意思に共鳴した非日系人も多い。今後、全作で作品が公開され、特にブラジルの子供達の目に触れる機会が増えればと願う。(詩物語)(98年、アン



新年会で記念撮影

シネマテカ
日本映画、3本を上映

イタリアぶどうの産地、聖州サンミゲル・アルカンジョ市で「第29回ぶどう祭り・農産品展示会」が3月1日から4日間、マスト・フジワラ展示場で開催される。同祭実行委員会主催、同市やSABESPなど複数団体が後援する。

SMアルカンジョ市
恒例「ぶどう祭り」開催
3月1~4日

名画友の会
2月の上映予定

名画友の会(五十嵐司会長)は映画鑑賞会を11、25の両日12時半から、老ク連会館(Or. Siqueira Campos, 134, Liberdade)で開催。参加費7レアル、会員5レ。

「サンパウロの文協などで個展をやりたい」と思っているんですが、まだ実現していません」と残念そうに語っていたのは、ロンドリーナで粉のモザイク画展を開いた後藤英子さんだ。

日本移民やブラジルの歴史をテーマにした作品は、モチーフの素材も手伝つてか、粉の一粒一粒が全体にあたたかな雰囲気を作り出していて、じっくり観ていると制作者の思いが伝わってくるようだった。

大分県人会 会員の皆様へ
定期総会のお知らせ
左記の通り定期総会を開催いたしますので、万障お繰り合わせの上、ご出席下さいますようお願いいたします。
日時 二〇一二年二月二十六日(日)
第一次招集 九時三十分
第二次招集 十時
場所 二 聖州宮城県人会会館
Rua Faundes, 152 - Liberdade - S.P.
一、議題 二
(1) 二〇一一年度事業報告並びに決算報告
(2) 二〇一二年度事業計画並びに予算案審議
(3) 役員改選及び補欠監査選出の件
(4) その他
総会終了後、新年祝賀会を催します。
宴会費は三十五レアル(不足分会負担)です。
◎食事等の準備上、二月二十三日までに県人会事務局に申し込んでください。事務局の勤務時間は月々金曜日、午前八時三〇分から午後四時です。
二〇一二年一月一日
電話 三三〇九・八五一八
ブラジル大分県人会
会長 柿坂公正

a kenko hirose
健康食品
プロポリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
(バロン・デ・イグアッペ街とガルボン・フェノ街の角)
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

梅崎嘉明著
「一移民の雑記帳」
生活の向上を願いつつも
なかなか浮かべられない人々のために
一移民の体験をつづった
第節の書です。
子や孫のために日本語として出版。
R\$ 20,00
お求めはニッケイ新聞社本社にて
お問合せは (11) 3208-3977

ensaios de um imigrante
pequenas mudanças grandes resultados
YOSHIAKI UMEZAKI

姫マツタケ®

プロ野球キャンプの話題

中畑監督「喜び感じる」 中日・岩瀬じつくり直球磨く



室内練習場で中畑監督と岩瀬選手



笑顔でキャッチボールする中日・岩瀬

【共同】インフルエンザに感染したため静養していたプロ野球DeNAの中畑清監督が7日、春季キャンプに復帰した。雨のため練習は2組に分かれ、マスク姿の中畑監督は沖縄県嘉手納町の室内練習場に久々に姿を見せ「外にいられる喜びを感じる」とうれしそうだった。

【共同】インフルエンザに感染したため静養していたプロ野球DeNAの中畑清監督が7日、春季キャンプに復帰した。雨のため練習は2組に分かれ、マスク姿の中畑監督は沖縄県嘉手納町の室内練習場に久々に姿を見せ「外にいられる喜びを感じる」とうれしそうだった。

【共同】インフルエンザに感染したため静養していたプロ野球DeNAの中畑清監督が7日、春季キャンプに復帰した。雨のため練習は2組に分かれ、マスク姿の中畑監督は沖縄県嘉手納町の室内練習場に久々に姿を見せ「外にいられる喜びを感じる」とうれしそうだった。

【共同】インフルエンザに感染したため静養していたプロ野球DeNAの中畑清監督が7日、春季キャンプに復帰した。雨のため練習は2組に分かれ、マスク姿の中畑監督は沖縄県嘉手納町の室内練習場に久々に姿を見せ「外にいられる喜びを感じる」とうれしそうだった。

黒田、充実トレで体力強化 ヤンキースで迎える5年目

【共同】ドジャースからヤンキースへ移籍した黒田博樹投手が、ロサンゼルスで充実した練習に力をつけている。体幹部を中心に強化している。メニエーを実践した効果は出ていて、一例年



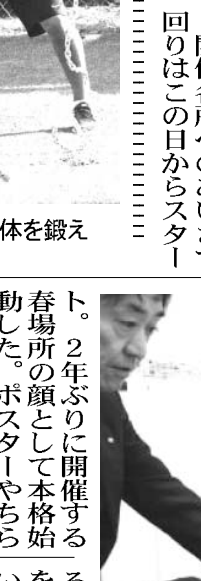
黒田博樹投手が、ロサンゼルスで練習に力をつけている

【共同】ドジャースからヤンキースへ移籍した黒田博樹投手が、ロサンゼルスで充実した練習に力をつけている。体幹部を中心に強化している。メニエーを実践した効果は出ていて、一例年

【共同】ドジャースからヤンキースへ移籍した黒田博樹投手が、ロサンゼルスで充実した練習に力をつけている。体幹部を中心に強化している。メニエーを実践した効果は出ていて、一例年

【共同】ドジャースからヤンキースへ移籍した黒田博樹投手が、ロサンゼルスで充実した練習に力をつけている。体幹部を中心に強化している。メニエーを実践した効果は出ていて、一例年

春場所へ向け本格始動 貴乃花親方、大阪府庁を訪問

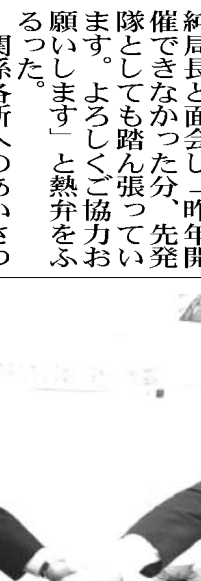


大阪府庁を訪問した貴乃花親方

【共同】大相撲春場所（3月11日初日・大阪府立体育会館）の担当部長に就任した貴乃花親方（元横綱）が7日、大阪府の吹上庁舎を訪れ、場所開催へ協力を求めた。

【共同】大相撲春場所（3月11日初日・大阪府立体育会館）の担当部長に就任した貴乃花親方（元横綱）が7日、大阪府の吹上庁舎を訪れ、場所開催へ協力を求めた。

攻撃陣に負傷者続出 関塚監督の選手起用注目



攻撃陣に負傷者続出

【共同】U-23（23歳以下）によるサツカ1男子のロンドン五輪アジア最終予選C組で、5日にシリアに敗れて2位に後退した日本は、残り2試合で逆転での1位通過を目指す。より多くの得点が必要な状況に追い込まれたが、アタック陣には負傷者が続出。関塚監督の選手起用がポイントとなる。

【共同】U-23（23歳以下）によるサツカ1男子のロンドン五輪アジア最終予選C組で、5日にシリアに敗れて2位に後退した日本は、残り2試合で逆転での1位通過を目指す。より多くの得点が必要な状況に追い込まれたが、アタック陣には負傷者が続出。関塚監督の選手起用がポイントとなる。

香川がベストイレブンに ドイツ大衆紙が選出

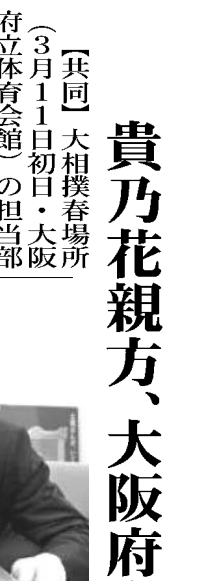


ドイツ大衆紙が選出した香川

【ケルン（ドイツ）共同】サッカーのドイツ1部リーグで、3日のニュルンベルク戦にフル出場した。同紙は2、専門誌キッカーは3を与えた。地方紙は1を最高の「1.5」を与え、素早い身のこなし、数々の見事なパスなどを絶賛した。アウクスブルクの細貝萌はキッカー、ビルトともに「4」。シュツトガルトの岡崎慎司はキッカーが「5」、ビルトは「4」だった。

【ケルン（ドイツ）共同】サッカーのドイツ1部リーグで、3日のニュルンベルク戦にフル出場した。同紙は2、専門誌キッカーは3を与えた。地方紙は1を最高の「1.5」を与え、素早い身のこなし、数々の見事なパスなどを絶賛した。アウクスブルクの細貝萌はキッカー、ビルトともに「4」。シュツトガルトの岡崎慎司はキッカーが「5」、ビルトは「4」だった。

松井ら候補に補強か 3人に絞られたと報道



候補に補強か

【ニューヨーク共同】米スポーツ専門局ESP（電子版）は6日、大リーグのヤンキースが今週中にも左打者を獲得する方向で、候補はアスレチックスからフリーエー

【ニューヨーク共同】米スポーツ専門局ESP（電子版）は6日、大リーグのヤンキースが今週中にも左打者を獲得する方向で、候補はアスレチックスからフリーエー

吉岡が2冠、高梨V 全日本ジャンプ

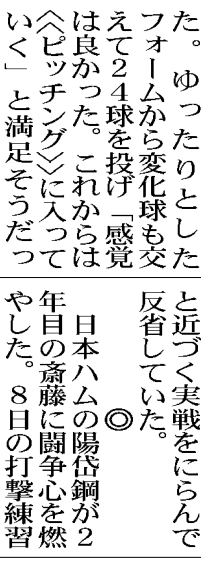


全日本ジャンプで2冠した吉岡

【共同】ノルディックスキの全日本選手権ジャンプ最終日は7日、札幌市宮の森（HS100メートル）、K点90メートル）でノーマルヒルを行い、33歳の吉岡和也（土屋ホーム）が87.5メートル、85.5メートルの合計210.0点で初優勝し、ライジヒルでの2002年の岡部孝信（雪印メグミルク）以来で10年ぶりの3冠を達成した。清水礼留飛（新潟・新井高）と、36歳の船木和喜（フィット）が201.0点で2位に入った。

【共同】ノルディックスキの全日本選手権ジャンプ最終日は7日、札幌市宮の森（HS100メートル）、K点90メートル）でノーマルヒルを行い、33歳の吉岡和也（土屋ホーム）が87.5メートル、85.5メートルの合計210.0点で初優勝し、ライジヒルでの2002年の岡部孝信（雪印メグミルク）以来で10年ぶりの3冠を達成した。清水礼留飛（新潟・新井高）と、36歳の船木和喜（フィット）が201.0点で2位に入った。

浅田3回転半解禁か 【共同】欧州以外



浅田3回転半解禁か

【共同】欧州以外の国・地域が参加するフィギュアスケートの四大大陸選手権は9日から4日間、米コロラド州コロラドスプリングズで開催される。浅田真央（中京大）、高橋大輔（関大大学院）も出場する。浅田は3回転半解禁かという話題が注目を集めている。

【共同】欧州以外の国・地域が参加するフィギュアスケートの四大大陸選手権は9日から4日間、米コロラド州コロラドスプリングズで開催される。浅田真央（中京大）、高橋大輔（関大大学院）も出場する。浅田は3回転半解禁かという話題が注目を集めている。

ニッケイ新聞
Nikkei Shimbun
EDITORIA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3208-3977
www.nikkeishimbun.com.br

サービス・グローバル旅行社 団体バスツアー

SANTOS (Tour Histórico)	02月12日 (日帰り)	R\$ 153,00
HOTEL FAZENDA UEMURA	03月17日~18日	R\$ 468,00
RIO PRETO 温泉ホテル	03月23日~25日	R\$ 549,00
SÃO JOAQUIM	04月05日~09日	R\$ 798,00
PIEDADE・柿狩りツアー	04月07日 (日帰り)	R\$ 98,00

2011年11月現在、ツインクルム使用お1人様の料金。日本語添乗員が同行。

SERVICE GLOBAL TURISMO
日本語対応ダイヤル
☎ (11) 3572-8995
www.serviceglobal.com.br